

**INSTALLAZIONE USO  
E MANUTENZIONE**

**INSTALLATION USE  
AND MAINTENANCE**

**INSTALLATION MODE  
D'EMPLOI ET ENTRETIEN**



**Italiano  
English  
Français**

# VODKA 6

**Manuale Originale  
in ITALIANO**



C O L D   E N G I N E E R I N G

**AVVERTENZE**

**E' molto importante che questo libretto istruzioni venga conservato con l'apparecchiatura per consultazioni future, per ragioni di sicurezza.**

**1.** Quest'apparecchiatura deve essere fatta funzionare solo da persone adulte. Non permettere ai bambini di manomettere i comandi o giocare con essa. **2.** E' vietato alterare o comunque modificare le caratteristiche dell'apparecchiatura. **3.** I lavori elettrici necessari per l'installazione dell'apparecchiatura devono essere eseguiti da elettricista qualificato o da persona competente. **4.** Non cercare mai di riparare l'apparecchiatura da soli. Riparazioni effettuate da persone inesperte possono causare danni o gravi disfunzioni. **5.** L'assistenza a questa apparecchiatura deve essere effettuata da un Centro Assistenza Tecnico autorizzato. Usare solo ricambi originali. **6.** L'apparecchiatura non è idonea alla conservazione di derrate diverse da quelle alimentari. **7.** La casa costruttrice declina ogni responsabilità qualora queste norme antinfortunistiche non siano rispettate. La stessa si riserva il diritto di apportare tutte le modifiche migliorative senza alcun preavviso. **8.** Evitare di installare l'apparecchiatura direttamente ai raggi solari. **9.** Non installare l'apparecchiatura vicino a fonti di calore come stufe, caloriferi ecc. **10.** Qualora si verificasse la formazione anormale di ghiaccio sull'evaporatore, causato dall'umidità dell'aria o dai prodotti da refrigerare, consigliamo di fermare il compressore mettendo la merce in apposito contenitore refrigerato alla stessa temperatura per il tempo necessario allo sbrinamento; caso contrario il compressore funzionerà continuamente provocando un inutile consumo di energia elettrica e uno scarso rendimento. **11.** Se l'apparecchiatura rimane ferma ed inutilizzata, è indispensabile lasciare aperta la porta di almeno 10 cm.

**ISTRUZIONI E MANUTENZIONE**

I materiali ed i componenti utilizzati da Cold Master derivano da una ricerca dei più qualificati fornitori che sono tutti orientati alla qualità e che hanno costanti procedure di controllo dei loro prodotti prima della consegna.

**ISTRUZIONI IMPORTANTI**

1. Questo apparecchio lavora a 220V 50Hz. Accertarsi che la presa di alimentazione sia:  
**a)** Dotata di un conduttore di messa a terra. **b)** Idonea alla corrente nominale di targa. **c)** Sia dotata delle protezioni secondo le norme IEC :- Interruttore magnetotermico differenziale (più comunemente salva vita) con  $I_n$  = valore nominale riportato in targa.- Differenziale con sensibilità  $I_d$  = 30 mA.
  2. Dopo aver tolto dall'imballaggio il refrigeratore, aspettare 2, 3 ore prima di farlo funzionare.
  3. Se c'è ghiaccio dentro il frigo, lo fermi e aspetti che si sciogla. Poi asciughi tutto per bene.
  4. La temperatura si regola attraverso il termostato posto sul retro del refrigeratore; la posizione ottimale del termostato è sul 5 o 6.
  5. Non accendere e spegnere ripetutamente, aspettare sempre qualche minuto.
  6. E' molto importante che ci sia circolazione dell'aria intorno alla base del refrigeratore, così che l'aria calda che proviene dal compressore, possa essere espulsa facilmente. Lasciare almeno 10 cm. Di spazio libero intorno alla base del refrigeratore.
  7. Il condensatore, all'interno dello scompartimento del compressore, dovrebbe essere pulito (con uno spazzolino) ogni 4 mesi circa.
  8. **ATTENZIONE:** quando effettuate questa operazione, dovete staccare il refrigeratore dalla presa di corrente.
  9. Per evitare seri danni al compressore, non disconnetta e subito riconnetta il frigo. Dovrebbe aspettare circa 10 minuti.
- Se immagazzini il refrigeratore perché non lo usi per qualche tempo, asciugalo e puliscilo all'interno, tieni la porta/cupola leggermente aperta e staccalo dalla spina.

**I nostri prodotti sono da interni - non installare all'esterno dei locali/negozi.**

## WARNINGS

**It is most important that this instruction booklet is kept together with the appliance both for future reference and for reasons of safety.**

**1.** Adults should operate this appliance only. Do not allow children to use the controls or play with it. **2.** It is forbidden to modify in any way the main functions and characteristics of this appliance. **3.** The electrical installation of the appliance should be carried out by a qualified electrician or other competent person. **4.** Never attempt to carry out repairs unassisted. Inexpert repairs can cause serious damage and malfunction. **5.** Assistance has to be provided by an authorized engineer only. Always use original spare parts. **6.** This appliance is not suitable for the storage of basic commodities not including food-stuffs. **7.** The manufacturers of this appliance accept no responsibility for the consequences of misuse in contravention of these safety instructions. It further reserves the right to carry out improvements without prior notice. **8.** Avoid installing the cabinet directly in line with sunlight. **9.** Never install the appliance near sources of heat, such as radiators, stoves, etc. **10.** If damp air or products to be refrigerated should cause ice to form on the evaporator, we recommend stopping the compressor and placing the goods in special refrigerated containers, kept at the same temperature, until defrosting is completed; if this is not carried out the compressor will continue to operate leading to a wasteful consumption of electricity and poor performance. **11.** If the appliance is not working and unused, it is indispensable to keep the door open at least 10 cm.

## USER INSTRUCTIONS and MAINTENANCE MANUAL

The material and components utilised by Cold Master derive from timely research of the most qualified suppliers that are quality oriented and that have procedures for constant checks of their product prior to delivery.

## IMPORTANT INSTRUCTIONS

1. This appliance works on 220V 50Hz. Ensure that the supply socket has the following characteristics: **a)** it is properly earthed. **b)** It is appropriate for the nominal current  $I_n$ , as set out on the rating plate. **c)** It complies with the IEC regulations: - magnetothermal differential switch (a.k.a. ground fault interrupter) with  $I_n$  = nominal value as stated on the rating plate; Differential with  $I_d$  sensitivity = 30 mA.
2. After having unpacked the fridge, let it sit for 2-3 hours before turning it on.
3. If there is ice inside the fridge, stop it and wait for the ice melted. To dry up inside perfectly.
4. The temperature is set by adjusting the thermostat knob at the rear of the fridge position 5 or 6 is usually the optimal setting. (It depends on season)
5. Do not turn the unit on and off repeatedly, always wait a few minutes.
6. It is very important that there is a proper air circulation all around the base of the fridge, so that the hot air from the compressor can be expelled easily. Leave at least 10cm. free space all round the base of the fridge.
7. The condenser, inside the compressor compartment, should be cleaned (with a brush) about once every 4 months.
8. **ATTENTION:** when this operation is carried out, you must unplug the fridge. (disconnect it)
9. To avoid serious damages to the compressor, don't unplug and re-plug the fridge consequently. You should wait for 10 minutes.

If you store the freezer because you don't use it for some time, be careful to dry it up inside and clean it, keep the door slightly open and take the plug out of the socket.

**Our products are for internal use only do not install outside restaurants, shops.**

## AVERTISSEMENTS

**Il est très important que ce manuel de mode d'emploi soit bien rangé pour de futures consultations mais aussi pour des raisons de sécurité.**

**1.** Seuls des adultes devront faire fonctionner cet appareil. Ne pas laisser des enfants toucher les commandes ou jouer avec l'appareil. **2.** Il est interdit d'altérer ou de modifier les caractéristiques de l'appareil. **3.** Les travaux électriques nécessaires pour l'installation de l'appareillage doivent être exécutés par un électricien qualifié ou par une personne compétente. **4.** Ne jamais essayer de réparer l'appareil tout seuls. Des réparations effectuées par des personnes inexpérimentées peuvent provoquer de graves dommages. **5.** L'assistance à cet appareil doit être effectuée par un Centre de Service Après-Vente autorisé. Utiliser seulement des pièces de rechange originales. **6.** L'appareillage n'est pas adapté pour la conservation de denrées non alimentaires. **7.** Le Constructeur décline toute responsabilité au cas où les normes en faveur de la prévention des accidents de travail, n'étaient pas respectées. En outre, il se réserve le droit d'apporter toutes les modifications qu'il jugera utiles, sans aucun préavis. **8.** Eviter d'exposer l'appareil directement aux rayons du soleil. **9.** N'installez pas l'appareil près d'une source de chaleur comme radiateurs, calorifères etc. **10.** Si vous deviez constater une formation anormale de givre sur l'évaporateur, provoqué par l'humidité de l'air ou par les produits à réfrigérer, nous vous conseillons de fermer le compresseur et de disposer la marchandise dans un récipient réfrigéré à la même température pour toute la durée nécessaire au dégivrage ; si vous laissez l'appareil dans ces conditions, le compresseur fonctionnera en continu, ce qui aura pour conséquence une consommation inutile de courant électrique et un faible rendement de l'appareil. **11.** Si l'appareil reste inutilisée et donc arrêtée, il est indispensable de laisser une ouverture de porte d'un minimum de 10 cm.

## INSTRUCTIONS UTILISATEUR ET ENTRETIEN

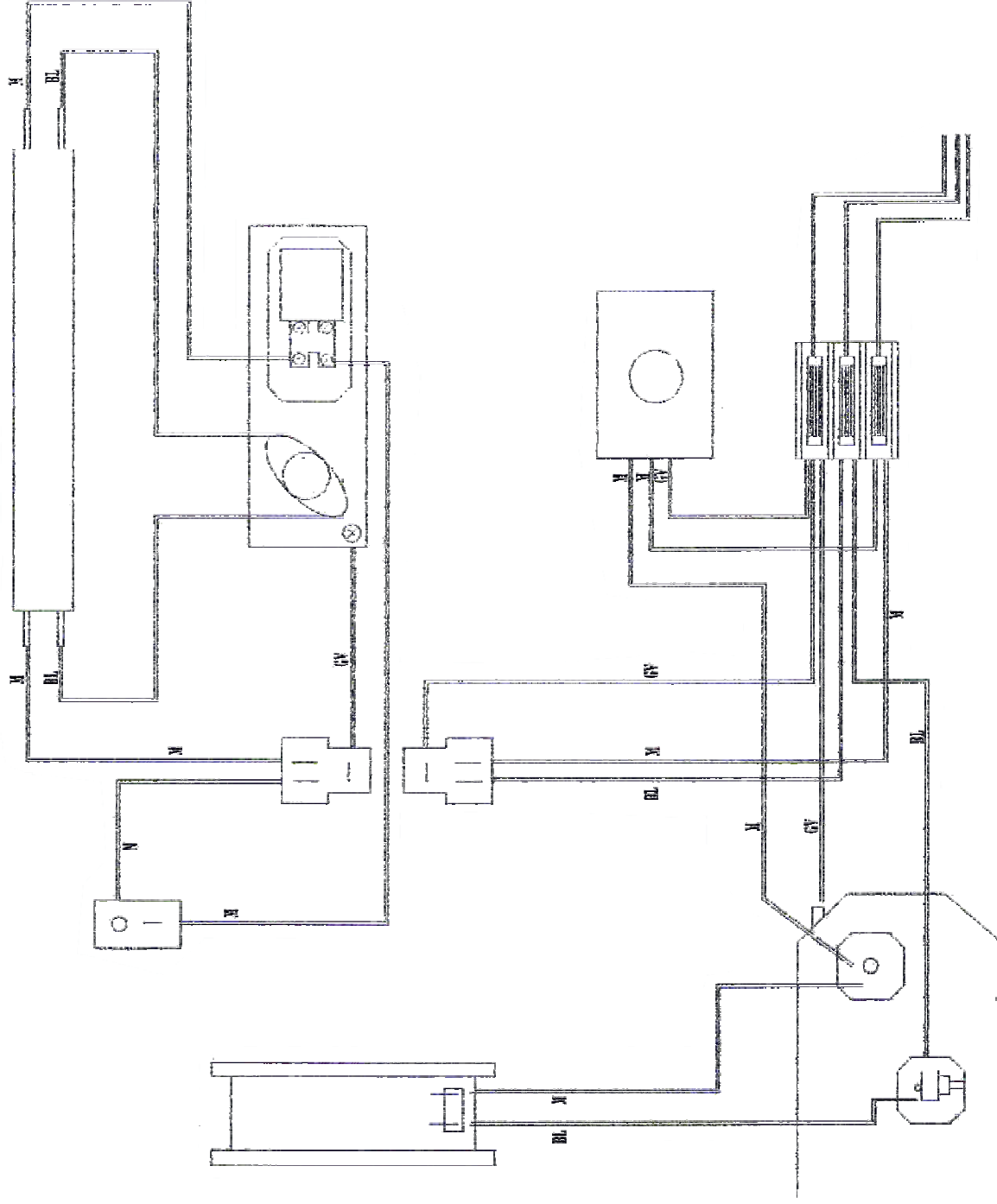
Les matériaux et les composants utilisés par Cold Master dérivent de la recherche des fournisseurs les plus qualifiés, orientés à la qualité du produit, grâce aux constantes contrôles des produits avant de la livraison.

## INSTRUCTIONS IMPORTANTES

1. Cet appareil fonctionne à 220v 50hz. S'assurer que la prise d'alimentation est : **a)** dotée d'un conducteur de mise à la terre ; **b)** adaptée au courant nominal spécifié sur la plaquette ; **c)** dotée des protections conformément aux normes IEC : - Interrupteur magnétothermique différentiel (plus communément disjoncteur) avec In = valeur nominale indiquée sur la plaquette. - Différentiel avec sensibilité Id = 30 mA.
2. Après le déballage, il faut attendre 2-3 heures avant de brancher l'appareil
3. Si de la glace se forme il est recommandé d'arrêter l'appareil, attendre que la glace se dégivre et bien essuyer l'intérieur.
4. La température peut être réglée grâce à la poignée du thermostat qui se trouve dans la partie postérieure de l'appareil. La position la meilleure du thermostat est sur le 5 ou 6 (selon la saison)
5. N'agissez pas en continu sur l'interrupteur, il faut toujours attendre quelques minutes
6. Il est très important que la circulation de l'air soit libre autour de la base de l'appareil ; l'air chaud qui vient du compresseur doit sortir facilement. Laisser au moins 10 cm d'espace libre autour de la base de l'appareil.
7. Le condenseur, qui se trouve dans le compartiment du compresseur, doit être nettoyé (avec une brosse) chaque 4 mois.
8. **ATTENTION** : pendant le nettoyage du condenseur, toujours débrancher l'appareil.
9. Afin d'éviter de dommages au compresseur ne jamais débrancher et brancher à nouveau l'appareil. Il faut attendre 10 minutes.

Si vous n'utilisez pas le meuble pour une longue période, faire attention à bien essuyer et nettoyer l'intérieur, tenir la coupole ouverte et débrancher la prise.

**Nos produits sont conçus pour utilisation à l'intérieur: ne pas installer à l'extérieur des locaux/magasins.**



- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo centro di assistenza o da personale qualificato per evitare rischi
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent, or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Wenn die Anschlussleitung beschädigt ist, darf sie nur von einem autorisierten Kundendienst ausgetauscht werden, um Gefahr zu vermeiden.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, des représentants ou des professionnels agréés afin d'éviter les dangers.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, por su Centro de servicio o personal calificado. para evitar riesgos







COLD  
ENGINEERING  
**TECFRIGO**

TECFRIGO s.p.a.  
42024 Castelnovo di Sotto  
(Reggio Emilia) Italy  
Via Galileo Galilei, 22  
Tel. 0522.683246 / 0522.688443  
Fax 0522.682196  
Fax Uff. amm. 0522.688444  
e-mail: [info@tecfrigo.com](mailto:info@tecfrigo.com)  
<http://www.tecfrigo.com>



Management  
System  
ISO 9001:2015



[www.tuv.com](http://www.tuv.com)  
ID 9105015489

